

# 英語教授課程的製、編、導、演 經驗分享

專題召集人／張瑞文 採訪／黃致遠

## ●英語教學為全球趨勢

「在台灣用英語來授課的難度是很高的」，對此，學習與教學中心執行長游家政表示，從教育的觀點來看，我們常常會把教學當成是一種藝術表演，而如果要使英語授課變生動活潑，其實是非常不容易的。面對學生英語能力參差不齊、口語表達的恐懼障礙等等難題，老師們該怎麼設計出有趣的課程？據此，學教中心於去年底特地邀請台灣大學國際企業系教授林修葺蒞校演講，希望藉由講者分享其豐富的英語授課經驗，讓本校教師更能掌握英語講學的技巧，以協助學生跨越英語課程的障礙！

## ●掌握英語講學技巧

主講人：台灣大學國際企業系教授林修葺

專題講座：談英語教授課程的製、編、導、演



▲林修葺教授分享英語授課的教學經驗，與會的教師們專注聆聽。（攝影／教發組提供）

在科技界中常會邀請幾位董事長或負責人舉行英文座談，過程中發現文法有許多錯誤，但他們所展現的自信、內容以及流暢度都不會讓聽眾去在意這些細節。因此我們的目標應該是讓學生熟悉全英語的環境和氣氛，在國外也能很有信心的溝通。但英語授課較一般課程之前置準備期長，而課後又需花費大量心力進行專業知識、或是語言能力的輔導，對授課老師而言，角色非常沉重。但是為了國際化發展，也為了幫學生做好未來深造或就業的準備，老師們必須把「導演、編劇、演員」三個腳色同時兼顧。除了要規劃課堂重點之外，還需將課程銜接安排得流暢，同時又必須彈性自如，不能被既有的框架限制住，所以林修葺認為，「信心的建立配上適合的輔助工具」，可以讓課程絕對的順利，且學生也能獲得最大的學習效果：

## 一、加強課程佈局

1. Attention Getters：英文教學的前十五分鐘必定要有個有趣的開頭來引起學生的注意及好奇，可以是一個相關的問題，與學生產生互動的效果。最重要的是必須能夠對應課程的內容，加深重點的記憶性。
  2. Question：問題盡量簡單、打在投影片中，讓同學事先演練和準備，較能夠建立學生信心。在回答學生的問題時，若用引導式的回答，是可以讓同學轉個彎思考的小技巧。
  3. Homework：英語授課的課程進度往往不如預期，因此必須指派作業讓學生多加練習，而且作業盡量不要與教材上的問題完全相同。
  4. Web page：在教學過程中，書本裡的內容是不夠，而且課堂上提出過多問題也容易造成進度落後，因此可在網路上建置一個教學互動平台，並包含討論區。
- ## 二、善用輔助教學工具
1. PowerPoint：投影片都是非常重要的教學工具，在影片上多加一些美工、影音檔或者新聞，讓畫面看起來生動，教室的氣氛也會比較有朝氣。
  2. Name plate：學期初，先試著了解學生對於本堂課的期望，調整課程的走向及規劃，然後也可以藉由認識學生，拉近彼此之間的距離。
  3. Adverbs & Short sentence：副詞是一個很好的轉折工具，配合老師抑揚頓挫的語音，讓教材聽起來更生動活潑，並適時放入重點，加深學生的印象。
  4. Body Language and Smiles：英語授課會讓學生有很大的壓力，老師可時常微笑以緩和氣氛，別把自己關在講台上。
  5. Board plan：通常英語授課時都以投影片為主，建議輔以板書幫忙，且只需提出關鍵字，較能使學生集中專注力。

## ●教發組期待與教師們共同成長

隨著全球化的來臨，學生不僅要具有廣闊的國際視野，更需培養多元化的語文能力。為提升學生的語文能力，本校除了規定畢業門檻、蘭陽校區全英語教學外，英語授課的科目數更是逐年增多，97學年之英語授課科目數為649科，至99學年已達838科。對此，學習與教學中心教師教學發展組組長宋鴻燕表示，本校設計全英語教學之課程數量逐年增加，一方面是提升國際化的具體做法，同時也為海外招生，特別是國際學生的招募做考量，且學校在聘用新進教師時亦列入英語授課為聘任條件。而在英語授課制度的發展下，老師同時也面對更多的挑戰，因此學教中心教發組為提升本校教師英語講學的技巧，除了定期舉辦年度社群成果展示暨教師社群焦點座談會之外，也不定期舉辦多場專題講座，希望提供全校教師進行交流與經驗分享。

## ●教師實作經驗分享

經濟學系助理教授 林彥伶

對於英語授課課程的前置準備，我覺得其實就跟一般備課一樣，讓自己不會太緊張，課程才比較流暢。考慮到每位同學英語程度不同且容易精神不濟，因此我上課時會盡量放慢腳步，並簡化用詞。最麻煩的部分在於商科常常使用到專有名詞，這類的字彙較複雜但一定要清楚認識其定義，因此我會一直重複講解直到學生真的懂為止。英語授課對老師而言的確是個挑戰，就盡量多聽別人的經驗，因為其他老師的問題也可能是自己未來會遇到的問題。

國際企業學系助理教授 蘇志偉

英語授課相較於中文真的是難上加難，會想說自己英文程度其實仍有進步的空間，最擔心學生無法了解課堂上所講的內容。除了複雜的專有名詞外，一定要配合時事來教學，但時事要以英文來表達的話，真的非常不容易。為提升自己的教學成效，我會參加與英語授課相關的研習營。此外，在每堂下課前十分鐘，我會請學生針對該堂課的內容提出意見，並詢問與課堂相關的問題以確保同學真的懂了。而每位老師適應的英語環境有差異，因此學校除了辦專門的講座外，也可補助老師出國受訓，與國外學者直接交流，增進英語授課的技巧。

## ●學生參與心得回饋

法文二B 江孟潔

英語授課真的使我進步很多，但其實一開始超緊張，因為老師喜歡和學生互動，也希望聽到我們的想法，這時只能祈禱千萬不要抽到我，畢竟經濟議題（上課內容）就夠我頭痛還要用英文表達，但連上幾次課後我就發現自己越來越能進入狀況，也越坐越前面。學語言最大的成就感就在你聽懂所有的東西的那瞬間，當然還有其他方面，像是期中考和期末考要寫英文申論題。不過就我而言，英語授課對聽力很有幫助，如果還有機會接觸類似的課，我想進一步訓練自己勇敢發言。

大傳二 葉玟鈞

英語授課對學生而言很新鮮，畢竟國高中很少有這樣的機會，透過這樣的上課方式不但可以練習英文、增進英文聽說能力，同時透過英語對答互動以減少了學生和老師之間距離。但另一方面，形成語意上的問題，常因為單字而造成困擾，查完意思後依然無法了解老師用詞的用意。期待英語授課教學能更深入簡出，不要因為強調英語教學而造成學生學習上的反效果。



17歲那一年，  
我們開始讀杜拉克

導讀 蔡秉輝 教科系專任助理教授

勵志的作品很多，但鮮少經由整理管理大師眾多書寫而成的勵志作品。中野明的「17歲那一年，我們開始讀杜拉克」就是一部從管理學大師彼得·杜拉克叢書中整理出杜拉克處世哲學的勵志作品。

在書中從杜拉克的思想討論了大學生時常反思的重要問題。由《杜拉克看亞洲》取材描述了17歲的杜拉克如何思考自己的未來，從《杜拉克在20世紀》提出一些生活中思考的問題，從《下一個社會》中說明下一個社會是知識社會，且知識工作者為最重要的勞工，知識及知識為知識社會的核心資源，討論為什麼要讀書。

從《挑戰的時刻》書中的章節討論讀書對未來的效用，從《生存力》裡取材探討工作最重要的是什麼，從《新現實》說明如何運用自己的強項，在《21世紀的管理挑戰》取材從自我滿足及成就討論為什麼要工作、及如何獲得成果，從《杜拉克看亞洲》取材說明人的生活目標看生活態度，從《管理的責任》取材說明如何訂定目標，從《後資本主義社會》一書取材討論如何強化自己要達成的目標，從《杜拉克談高成效的5個習慣》中取材討論如何尋找適合自己的工作及掌握機會、該如何做才會獲得成果、運用自己的強項、有效利用時間的方法。

在這本作品中，全書套用管理學的概念，描述了杜拉克如何將管理哲學運用在讀書、工作、和生活，在書中以淺顯易懂的筆法將實用的管理觀念和技巧讓讀者很容易的應用在生活中。

書名：17歲那一年，我們開始讀杜拉克  
原著：中野明  
譯者：黃怡筠  
出版社：天下雜誌  
索書號：177.2



# 體驗美式生活 豐富人生閱歷

文／盧品穎（國企四）

大三出國這年我選擇俄亥俄州的芬利大學(The University of Findlay)就讀，該校以馬術和日文聞名，很多的美國人到此就讀馬術科系，或是修習日文的課程。而我們主修的商科，也是由專業的老師來教導。像是幫助我們選課的教授，同時也是我們的老師，他就曾在日本工作多年後，才又回美國教書，因此我們有一位很有經驗的教授來教導我們。在學校裡，不只有台灣的學生，同時也有日本、韓國、大陸、阿拉伯、泰國、印度...等不同國家的人，因為這樣，彷彿就處在一個小國際村，認識到很多不同的人和文化。

出國讓我覺得收穫最多的是，認識到很多的外國朋友。在出國之前，從來沒想過我會有機會認識到外國朋友，這次的機會讓我有不同的體會。出國第一年的上學期，我住在學校宿舍，有三個美國室友，因為這樣我更可以有機會練習英文，老實說剛開始我真的很不能適應，因為英文是他們的母語，他們都說得很快，有時候我都不知道他們在說什麼，不過還好他們人都不錯，願意包容我這個外國人，我們會一起去吃飯、一起逛wal-mart、一起辦party...，也因為他們，我又認識了更多的美國人，還了解到原來美國人的讀書習慣和生活方式。此外，我還認識了很多日本人跟韓國人，我們一起去旅行、學做菜、讀書...，因此我

也學會了很多日語跟韓文，總之因為他們，我的美國生活過得多采多姿。

這次在美國留學，讓我跟班上的同學感情更好，因為人生地不熟，大家必須要相依為命、互相幫助，雖然有時候難免會有小爭吵，不過因為所有大小事都必須自己處理，也因此大家都會聚在一起討論、互相加油打氣。學習上，因為所有的內容都是英文，這也是大家相聚的原因之一。每個星期五的中午，芬利團的所有人都會聚在一起煮飯、共進午餐和享受陽光的下午。有活動時，大家也會一起動腦筋提出主意，很多事大家都是一起完成的。

美國給我印象是好山好水好空氣，什麼東西都很大，很喜歡美國人的生活方式，步調緩和，每人都很遵守法律與交通，也都很親切，喜歡美國的自由，可以做任何自己想做的，到現在我都還是覺得過去的這一年是一場夢，因為很多的第一次都在美國發生了，第一次離家這麼遠又這麼久，第一次生日時有這麼多不同國籍



▲國企四盧品穎（右一）留學美國時，參加International Night所主持的攤位，內容介紹自己國家和特色文化。（圖／盧品穎提供）



▲國企四盧品穎，大三留學芬利大學時，與淡江同學、日本同學一起自助旅行，並在美国加州的金門大橋前合影。（圖／盧品穎提供）

的人給我祝福，第一次覺得自己又長大了許多，這次的美國行真的收穫不少，有機會的話，希望可以再去體會一次！



# 全民英檢秘笈

## 一、重要字彙

1. 柚子 pomelo
2. 多汁的 juicy
3. 表演 performance
4. 我難忘... I can hardly forget
5. 感動 touch
6. 放鞭炮 set off firecracker

## 二、翻譯+口說（請在框內填順序）

1. 今年的 柚子。  
( ) ( )
2. 昨晚的 那場表演。  
( ) ( )
3. 心中 無限的愛。  
( ) ( )
4. 新學期的 第一天。  
( ) ( ) ( )
5. 遲到的人。  
( ) ( )
6. 去年 剩下的 鞭炮。  
( ) ( ) ( )

## 三、答案

1. 今年的 柚子 → the pomelos this year  
(2) (1) 名詞 副詞
2. 昨晚的 那場表演 → the performance last night  
(2) (1) 名詞 副詞
3. 心中 無限的愛 → the endless love in the heart  
(2) (1) 名詞 介詞 名詞
4. 新學期的 第一天 → the first day of the new semester  
(3) (2) (1) 名詞 介詞 名詞
5. 遲到的人 → these who one late  
(2) (1) 名詞 形容詞子句
6. 去年剩下的 鞭炮 → the firecracker from last year  
(2) (1) 名詞 介詞 名詞

## 四、我們把中文加長，繼續找出英文句子的順序

1. 今年的 柚子 特別多汁
2. 我難忘 昨晚的 表演。
3. 她心中 無限的愛，感動了 很多人。
4. 我們在新學期的 第一天 可以看見 許多新面孔。
5. 遲到的人 必須 被打 一分。
6. 我們去放 去年 剩下的 鞭炮。

## 五、答案

1. 去年的 柚子 特別多汁 → The pomelos last year were especially juicy.  
(2) (1) (3) 主詞 動詞 主詞副語
2. 我難忘 昨晚的 表演 → I can hardly forget the performance last night.  
(1) (3) (2) 主詞 動詞片語 受詞 時間副詞
3. 她心中 無限的愛 感動了 很多人。  
(3) (2) (1) (4) (5)
- The endless love in the heart have touched many people.  
主詞 動詞 受詞
4. 我們在新學期的 第一天 可以看見 許多新面孔。  
(1) (4) (7) (6) (5) (2) (3)
- We can see many new faces in the first day of the new semester.  
主詞 動詞 受詞 時間副詞
5. 遲到的人 必須 被打 一分 → These who one late will lose one point.  
(2) (1) (3) (4) (5) 主詞 動詞 受詞
6. 我們去放 去年 剩下的 鞭炮 → We will set off the firecracker from last year.  
(1) (2) (5) (4) (3) 主詞 動詞 受詞
7. 去年的 痞 我 → The mole on my right hand.  
(3) (2) (1) 名詞 介詞 名詞

郭岱宗（英文系副教授）

## 心靈花園

朋友 = 感受 = 朋友

文／諮商輔導組提供

人是活在群居的社會中，所以人與人之間的橋樑—溝通便成了不可輕忽的要事。好的人際溝通或人際關係，不僅會帶來友誼與助力，更能提高自我的感受與評價，所以是工作職場與校園生活中不可或缺的能力。但好的人際溝通能力不是平白得來的，是在磨練與受挫中，自我心態的調整，而不斷精進自己的溝通能力。

人際溝通中最有效的利器—「同理心」。什麼是「同理心」？就是把持「人同此心，心同此理」的心態，設身處地去了解對方的感受與想法，進而產生共鳴。我相信每個人都有與他人產生共鳴的時刻，在那個被了解的剎那，彷彿共同演奏出一段和諧的樂曲，內心是歡喜、雀躍與神妙的。恨不得掏心掏肺地把內心的所有想法、感受告訴對方並共享，進而結成好朋友。

但是要如何做到？首先要同理別人之前，要先學會同理自己；也就是先學會辨識此時此刻自己的感受與想法。每天在與人接觸的生活或事情的交流中，總是不斷地有新的想法與感覺湧現，只是不加注意，所以這些感受與想法，常常是靈光閃現，稍縱即逝。例如，原本與同學約好要討論功課，卻被放鴿子，心裡浮現生氣的感覺；吃完宵夜後，覺得心滿意足；在觀看日落餘暉時，心情的平靜與祥和等等，這都是我們日常生活的感受。學會察覺自己的感受是學習同理心的第一步，當我們去感受自己時，才會去設想別人遇到類似事件時的感受。

我們有時會感到自己的同理心有障礙，沒辦法去聽對方的感受與想法，會生氣、會討厭對方，這是為什麼？大部分的原因可能是對方的語氣、聲調、個性、與你對話的方式等，勾起了過去相似的感受。也可能他太像你過去所熟知的某某人，潛意識裡的我們便把現在的人跟過去的人混淆了，而對對方有些不耐煩的情緒或反應，會有這樣的反應是正常的，我們確實沒辦法跟每個人都成為知心的好友，但不要因此而限制了自己，這也可能是更深入了解自己的機會；讓我們了解到什麼類型的自己會引起我們這樣的感受，把人混淆了。當對自己有更多的領悟與了解時，也是解脫過去束縛，告別舊日陰影的時候。

當我們學會同理別人的感受後，把自己所感受到、理解到對方的感受與想法，在日常生活中透過語言回饋給對方，也透過聲音、語調、表情、動作，讓對方知道我們的專注與尊重。當對方能夠打開心胸，溝通之門也打開了一大半，也是我們把自己的想法表達給對方的最佳時機。原本分隔兩人的「溝」便因此暢通無阻了。

溝通拉近了人與人的距離，也讓我們享有共同的記憶與溫馨的友誼。願你我都樂在融洽的「溝通」氣氛之中。